



Title	岸総理大臣第1次訪米関係一件 岸・マッカーサー予備会談（於東京） 第1巻（四月四日会談 外務省外交史料館レファレンス番号：nd）
Author(s)	-
Citation	平成30年度外交記録公開 公開日：2018年12月19日 外務省外交史料館管理番号：A'.1.5.0.4-1 CD・DVD番号：H30-001
Issue Date	
URL	http://hdl.handle.net/20.500.12000/44167
Rights	外務省外交史料館所蔵資料

四月五日

岸総理、マツカーサー米大使会谈要旨

(昭和三二 四 四)

岸総理は、マツカーサー米大使の求めに応じ、四日午後四時半より約三十分間、総理官邸において同大使と要旨左のとおり会谈した。

(竹内同席)

一 「マ」大使より、本日昼食事ワシントンより連絡に接したので、突然会見をお願いした次第であると前提した後、別添甲の趣旨を述べ、当方参考までとてこれを手交した。

次いで本件がかくも遅れたのは、総理の御都合を考え、大統領においてその日程をリアレンジする必要があつたためであり、他意ない旨御了承ありたいと述べた。

二 右に対し、総理より別添乙の趣旨を述べ、かつ、これを先方のメ



モまでに差上げるとして手交した。

一 これに対し「マ」大使は

(イ) 総理が大統領の招請を受諾されたことは極めて喜ばしい。只今の総理のお話にあるとおり、総理が大統領と卒直に話合われることは日米両国間の関係をさらに強化するため極めて有益と思う。

(ロ) 総理と自分との事前話合については喜んで応ずる。四月二十七日の土曜日は横浜に赴く予定にしていたが、総理との定例会見に当るので、これを変更する。その他の水曜、土曜はなんら約束がない。

(ハ) 定例会見に当つては、大使館員一名を同伴し、記録などをとらしめたいが、これについて総理のお考えはいかなものであるうか。と述べ、総理より最後の点につき、勿論差支えない旨答えた。

「マ」大使より、新聞が種々臆測するので、同時発表はワシントン四日午後四時（東京五日午前六時）とした次第であるが、発表文については三月十四日の会談でお渡したテキストに、六月十九、二十日及び二十一日の日付を入れ、かつ、岸総理は招請を受諾した旨を加え、別添丙のとおりといたしたい。

本日の会談の様子は早速ワシントンに電報し、発表についてはホワイト・ハウス事項であるから、再確認することとする。これに対し若しワシントンからなんらか連絡があり、右に変更あるときは連絡するが、しからざるときは、日本側において明朝午前六時以降何時にても発表されたいと述べた。

（なお、右連絡が必要な際はホーシー公使、千葉アメリカ局長間に行うことに打合せた。）

一、なお、「マ」大使は明五日大阪に赴くが、七日（日曜）夜には帰京しおること、最近吉田前総理、佐藤榮作氏、佐多忠隆氏（訪中間題につき）らと興味ある会談を行つたことを述べた。

一、最後に、本日の会談については別添丁の程度を新聞に話すこととに打合せ、会談を終えた。

CONFIDENTIAL

April 4, 1957

別
添
甲

TALKING PAPER

President Eisenhower invites Prime Minister Kishi to make an official visit to Washington June 19th, 20th, and 21st, as his guest.

The invitation covers the expenses while in Washington of the official party not to exceed 10 including the Prime Minister. If the above invitation is accepted, Washington needs to have as soon as possible a list of members of the official party, and unofficial party if any, the order of precedence, and ability of each member in the English language.

To facilitate the visit and in accordance with existing practices, each item on Prime Minister Kishi's program for the three-day official visit needs to be worked out between the State Department and the Japanese Embassy in Washington before plans are made by the Japanese Embassy for outside invitations of commitments.

If Prime Minister Kishi can now accept the visit, it is proposed by the Embassy that the official announcement be made at 4:00 p.m. Washington time, Thursday, April 4, which will be 6:00 a.m. Friday, April 5 Tokyo time. The announcement in Washington by the White House would be along the lines of the text in Ambassador MacArthur's talking paper which he left with Prime Minister Kishi on March 14. It is assumed that the announcement made in Tokyo would be along the same lines and would make clear that the purpose of the visit is to have

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

- 2 -

have a useful discussion of matters of mutual interest and is not for the purpose of negotiating and reaching agreements on specific problems.

CONFIDENTIAL

極秘

岸総理口述要旨

(No. 三三、四、四合読)

別添乙

私の華府訪問についてのアイゼンハウアー大統領の鄭重なる招待に深甚の謝意を表し、喜んで右招待を受諾するものである。又私の訪米取極めについての貴大使の御幹旋に対しても感謝する次第である。私は次の構想と提案に貴大使が同意されることを希望する。

(一)私の訪米の第一義的的目的は、両国政府の基本的政策について、米
国政府の最高首脳者と自由且つ卒直な意見を交換することにより、
両国の協力関係を強化発展せしめる為の確固たる基盤を確立する
ことに存することは、申すまでもない所である。又私の訪米は、
両国国民が日米共通の利益をよりよく理解することに実質的に貢
献することを希望している。今後における両国協力の増進は、こ
の様な両国国民の理解に依存する所が大である。

87
10
乙

April 4, 1957

I am very grateful to President Eisenhower for his kind invitation to me to visit him in Washington. I accept the invitation with great pleasure. I also thank you for the good offices you have taken in arranging my visit to the United States.

I hope that the following ideas and suggestions will meet with your approval:

1. Needless to say, the primary purpose of my forthcoming visit to the United States will be to establish a firm basis on which to consolidate and develop the cooperative relations between our two countries by exchanging views freely and frankly with the highest authorities of the United States Government on the basic policies of our two Governments. It is also hoped that my visit to the United States will contribute materially toward the better understanding of our common interests by our two peoples upon which the promotion of mutual cooperation between our two countries in the future so largely depends.
2. In order to achieve such purpose, I think it is, as I told you before, essential that exploratory talks be held between you and me in Tokyo prior to my visit to the United States. I should like to propose in this connection that the problems specified in the attached paper be taken up as the subjects of our exploratory talks. Let me suggest that meetings be held

regularly from 8.00 to 9.30 a.m. on every Wednesday and Saturday starting from Wednesday, April 10 at Kayu-Kaikan.

I sincerely hope that we shall through such exchange of views be able to reach better mutual understanding. Perhaps a meeting of views in most cases, on these problems thus preparing the way for a successful and fruitful meeting at Washington.

CONFIDENTIAL

Japan-US Exploratory Talks
Japanese Paper No.1.

April 4, 1957

Agenda for Exploratory Talks

- (1) Analysis of causes impeding cooperative relations between Japan and the United States.
- (2) Policies and measures to eliminate the above impediments and consolidate and develop cooperative relations between the two countries.
 - (a) Security and defense arrangements.
 - (b) Territorial problems.
- (3) U.S. cooperation with Japan in programs for the economic development of South-East Asiatic countries.
- (4) Japan-U.S. trade relations.
- (5) Problem of trade with the Communist China.
- (6) Review of the world situation, in particular, that of the Far East.
- (7) Others.

- Remark:
- 1) Preparatory discussions may be held on item (3) and other items, if necessary, between competent representatives of both sides designated by the Prime Minister and the Ambassador.
 - 2) Draft of the Joint-Statement to be issued at Washington should be discussed sometime during the course of talks on the above subjects.

極秘

岸總理マツクア！サー大使予備会谈議題

(一) 日米協力關係を阻害しおる諸原因の分析

(二) 前記の諸原因を除去し、両国の協力關係を強化發展せしめる為の
政策並びに措置

(イ) 安全保障態勢

(ロ) 領土問題

(三) 東南アジア諸國の經濟開發計画に対する米國の協力

(四) 中共貿易制限問題を含む、極東情勢の検討

(五) 日米の通商關係

(六) その他

(備考)

(1) 前記議題(三)並びに必要あるときは他の議題についても、總理

と大使の指名する双方の代表が準備的討議を行うこと。

(2) 華府において発表さるべき共同声明案について、前記議題に
ついての会談中に討議さるべきこと。

(二) 右の目的を達成する為には、前に御話した通り、私の訪米に先立ち東京において、貴大使との間に予備的会談を行うことが緊要であるを考ふる。私はこの意味において、別紙に示した諸問題を、我々の予備会談の議題として取り上げること提案致し度い。会談は ~~四月十日~~ ^{午前八時より九時半の間} に始まり、毎週 ~~水曜~~ ^{水曜} と ~~土曜~~ ^{土曜} に定期的に霞友会館において行うことと致し度い。

この様な意見の交換を通じ、此等の問題について、よりよき相互理解、恐らくは大部分について見解の一致に到達することが出来、その結果華府における会談を成果あらしめる為の道を開くこととなることを、衷心より希望するものである。

別
添
丙

President Eisenhower has invited Prime Minister Kishi of Japan to visit the United States on June 19, 20 and 21 for discussion of matters of mutual interest to the two countries. Prime Minister Kishi has accepted the invitation. The invitation anticipates a useful exchange of views between the Prime Minister and the President, the Secretary of State, and other high United States officials and is not for the purpose of negotiating agreement on any specific matters.

別
添

丁

Ambassador MacArthur called on Prime Minister
Kishi to have a further exchange of views regarding
the proposed visit of the Prime Minister to Washington.
An announcement may be expected in the near future.